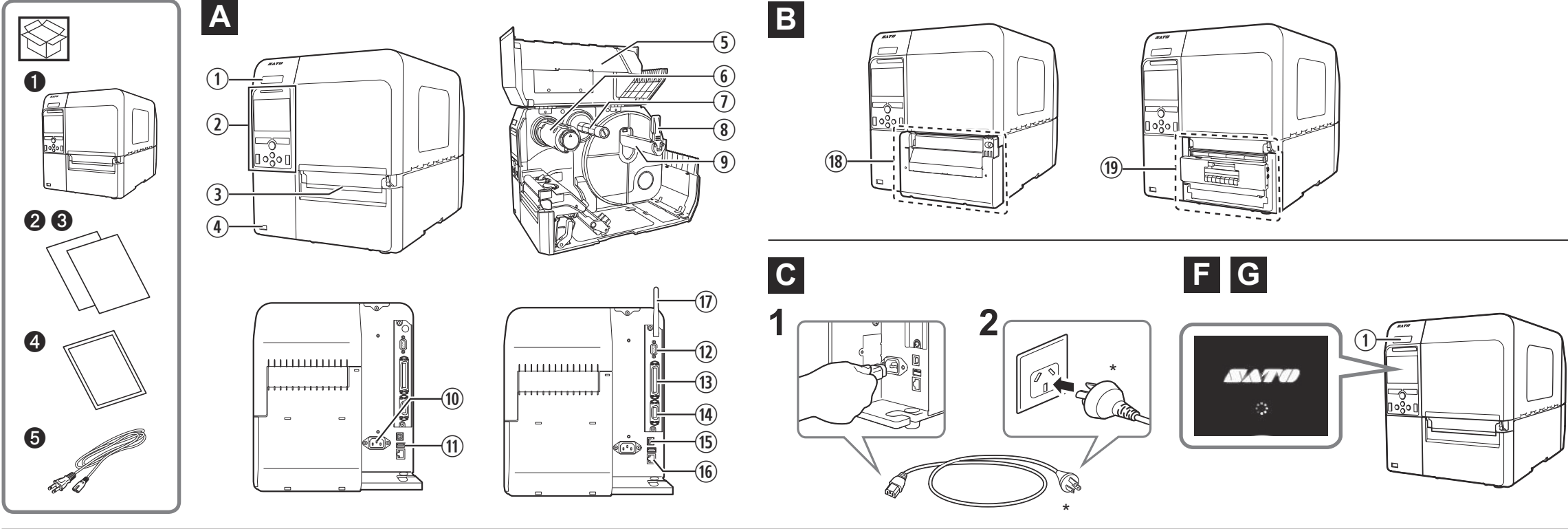


Nederlands

Dit is de snelstarthandleiding voor eerste ingebruikname.
Meer informatie vindt u in de gebruikershandleiding op de website van uw regio (www.satoworldwide.com).

Accessoires (📦)

- ① CL4NX Plus ② Beknopte handleiding ③ Brochure met wereldwijd garantieprogramma
- ④ Documenten ⑤ Netstroomsoer*

* De vorm van de stekker verschilt afhankelijk van de regio.

Identificatie van onderdelen (A)

- ① Aan-uitknop ② Bedieningspaneel ③ Uitgang voor media ④ USB-aansluiting (Type A)
- ⑤ Bovenklep ⑥ Linttoprospool ⑦ Linttoevoerspool ⑧ Geleider voor de papierhouder
- ⑨ Papierhouder ⑩ AC-aansluiting ⑪ USB-aansluiting (Type A) ⑫ RS-232C-aansluiting
- ⑬ IEEE1284-aansluiting ⑭ EXT-aansluiting ⑮ USB-aansluiting (Type B) ⑯ LAN-aansluiting
- ⑰ WLAN-antenne (optioneel)

Opties (B)

- ⑱ Snijeenheid ⑲ Dispenser

Het stroomsoenoer aansluiten (C)

- 1 Sluit het netstroomsoer aan op de AC-aansluiting ⑩.
- 2 Steek de stekker in een stopcontact.

Lint plaatsen (enkel voor model met thermische overdracht) (D)

- 1 Open de bovenklep ⑤ volledig zodat deze niet per ongeluk opnieuw naar beneden valt.
- 2 Duw het linttoprospool ⑥ volledig naar binnen.
- 3 Duw de vergrendelingshendel printkop ⑦ naar achteren.
- 4 Laad en plaats het lint ⑧ op het linttoevoerspool ⑦ en het hierbij op de oprolrichting.
- 5 Breng het lint van het linttoevoerspool ⑦ tot onder de printkop ⑨.
- 6 Draai het lint tegen de klok in op het linttoprospool ⑥ en kiem het gripvel ⑧.
- 7 Duw de printkop ⑨ naar beneden tot de vergrendelingshendel printkop vergrendeld wordt.
- 8 Sluit de bovenklep.

Papier plaatsen (E)

- 1 Open de bovenklep ⑤ volledig zodat deze niet per ongeluk opnieuw naar beneden valt.
- 2 Duw de vergrendelingshendel printkop ⑦ naar achteren.
- 3 Trek de geleider voor de papierhouder ⑧ en de papiergeleider ① weg van het product.
- 4 Draai het klepje ② tegen de klok in om de papiergeleider te ontgrendelen.
- 4 Plaats de papierrol op de papierhouder ⑨.
- 5 Duw de geleider voor de papierhouder ⑧ lichtjes tegen de papierrol.
- 6 Trek het papier onder de papiergeleider ① en de geleider voor de papersensor door ② terwijl u het papier naar de binnenkant van het product duwt. Zorg ervoor dat het einde van het papier tot voorbij de voorzijde van het product komt.
- 7 Duw de printkop ⑨ naar beneden tot de vergrendelingshendel printkop vergrendeld wordt.
- 8 Druk de papiergeleider ① lichtjes tegen de achterzijde ① van het papier en draai aan het klepje ② om de papiergeleider te vergrendelen.
- 9 Sluit de bovenklep.

Het product aanschakelen (F)

Druk op de ①(Aan-uit)-knop ① van het bedieningspaneel tot de LED blauw oplicht.

Het product opstarten (Gebruikershandleiding) (G)

Als u het product voor de eerste keer na aankoop aanschakelt, wordt de gebruikershandleiding op het scherm weergegeven. De gebruikershandleiding helpt u bij de startinstellingen van het product, zoals het uur en de datum en het plaatsen van het lint en het papier.

Volg de instructies die worden weergegeven.

U kunt de gebruikershandleiding sluiten en de configuratie later uitvoeren van op het menu.

Het product uitschakelen

- 1 Zorg ervoor dat het product zich in de Offline-modus bevindt.
- 2 Houd de ①(Aan-uit)-knop ① ingedrukt gedurende meer dan twee seconden.

Basisspecificaties

Modelnaam: CL4NX Plus

Afdrukmethode: Direct thermisch en Thermische overdracht
Kop dichtheid(Resolutie): 203, 305, 609 dpi (8, 12, 24 dots/mm)

Afmetingen: 271 (B) x 457 (D) x 321 (H) mm (behalve onderdelen die uitsteken)

Gewicht: Ca. 15,1 kg (exclusief papier en opties)

Stroomvereisten:

- (1)Ingangsspanning: AC 100 - 240 V, 3.0 A, ±10 %
- (2)Frequentie: 50 - 60 Hz
- (3)Stroomverbruik

Ingangsstroom spanning conditie: AC 230 V, 50 Hz
Bij piek: 190 VA/180 W (bij 30 % afdruckverhouding)

Stand-by: 40 VA/20 W

Omgevingscondities (Temperatuur/Luchtvochtigheid):

- (1)In werking: 0 - 40 °C, 30 - 80 % RH (niet-condenserend)
- (2)In opslag: -20 - 60 °C, 30 - 90 % RH (niet-condenserend)

Technische specificatie (B) Bluetooth (W) Draadloze LAN
Frequentieband: [B] 2402 - 2480 MHz, [W] 2412 - 2472 MHz, 5180 - 5320 MHz, 5500 - 5700 MHz, 5519 - 5310 MHz, 5510 - 5670 MHz, Modulate: [B] GFSK, DQPSK, 8DPSK, [W] DSSS, OFDM-CCK, OFDM, Max. uitgangsvermogen: [B] ≤ 10 dBm, [W] ≤ 16 dBm,

Antennenversterking: [B] +1,4 dBi, [W] +2,5 dBi

Polski

Niniejszy dokument to skrócona instrukcja umożliwiająca rozpoczęcie pracy.
Szczegółowe informacje znajdujące się w podręczniku operatora dostępnym w lokalnej witrynie internetowej (www.satoworldwide.com).

Aksesoria (📦)

- ① CL4NX Plus ② Skrócona instrukcja obsługi ③ Broszura Globalny program gwarancyjny
- ④ Dokumenty ⑤ Przewód zasilający*

* Kształt wtyczki zasilającej zależy od regionu użytkownika.

Identyfikacja części (A)

- ① Przycisk ① (zasilanie) ② Panel operatora ③ Otwór wyjściowy nośnika ④ Złącze USB (Typ A)
- ⑤ Pokrywa górną ⑥ Trzpień przewijania taśmy ⑦ Trzpień podawania taśmy ⑧ Prowadnicę uchwyty nośnika ⑨ Uchwyt etykiety ⑩ Gniazdo zasilania ⑪ Złącze USB (Typ A) ⑫ Złącze RS-232C ⑬ Złącze IEEE1284 ⑭ Złącze EXT ⑮ Złącze USB (Typ B) ⑯ Złącze LAN ⑰ Antena WLAN (opcja)

Opcje (B)

- ⑱ Moduł obcinaka ⑲ Moduł podajnika

Podłączanie kabla zasilającego (C)

- 1 Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilania ⑩.
- 2 Podłączyć wtyczkę zasilającą do gniazda siemotermotransferowego).

Ładowanie taśmy (tylko modele termotransferowe) (D)

- 1 Całkowicie otwórz pokrywę górną ⑤, aby zapobiec jej przypadkowemu opuszczeniu.
- 2 Całkowicie wepchnij trzpień przewijania taśmy ⑥.
- 3 Popchnij do tyłu dźwignię blokady głowicy ⑦.
- 4 Zaleaduj i całkowicie włóż taśmę ⑧ na trzpień podawania taśmy ⑦, zwracając uwagę na kierunek przewijania.
- 5 Z trzpienia podawania taśmy ⑦ przeprowadź taśmę pod głowicą drukującą ⑧.
- 6 Nawini taśmę na trzpień przewijania taśmy ⑥ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i pola chwytnego ⑧.
- 7 Docisnij głowicę drukującą ⑨ w dół, tak aby zablokowała się dźwignia blokady głowicy.
- 8 Zamknij pokrywę górną.

Ładowanie nośnika (E)

- 1 Całkowicie otwórz pokrywę górną ⑤, aby zapobiec jej przypadkowemu opuszczeniu.
- 2 Popchnij do tyłu dźwignię blokady głowicy ⑦.
- 3 Pociągnij prowadnicę uchwyty nośnika ⑧ i prowadnicę etykiet ① w kierunku od produktu. Obróć pokrętło ② w lewo, aby zwolnić prowadnicę nośnika.
- 4 Zaleaduj rolkę nośnika mocno na uchwyt etykiety ①.
- 5 Ostrożnie docisnij prowadnicę uchwyty nośnika ⑧ na rolkę nośnika.
- 6 Przeprowadź nośnik pod amortyzatorem ⑩ i prowadnicą czujnika nośnika ⑨, jednocześnie przepychając nośnik w stronę wnętrza produktu. Upewnij się, że końcówka nośnika wysuwa się z przodu produktu.
- 7 Docisnij głowicę drukującą ⑨ w dół, tak aby zablokowała się dźwignia blokady głowicy.
- 8 Ostrożnie docisnij prowadnicę etykiety ① do najbliższego boku ① nośnika i obróć pokrętło ②, aby zablokować prowadnicę.
- 9 Zamknij pokrywę górną.

Włączanie zasilania produktu (F)

Naciśnij przycisk ① (zasilanie) ① na panelu operatora i poczekaj, aż dioda LED zacznie świecić na niebiesko.

Włączanie produktu (Instrukcja konfiguracji) (G)

Po pierwszym włączeniu zasilania drukarki po zakupie na ekranie zostanie wyświetlona instrukcja konfiguracji. Instrukcja konfiguracji ułatwia przeprowadzenie początkowej konfiguracji produktu, na przykład ustawienie daty i godziny oraz załadowanie taśmy i nośnika. Należy postępować zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami. Instrukcję konfiguracji można zamknąć, a konfigurację wykonać w późniejszym czasie, wywołując ją z menu.

Wyłączanie zasilania produktu

- 1 Upewnij się, że produkt pracuje w trybie offline.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ① (zasilanie) ① przez co najmniej dwie sekundy.

Podstawowe dane techniczne

Nazwa modelu: CL4NX Plus

Metoda druku: Bezpośredni druk termiczny i Termotransferowy

Gęstość głowicy (Rozdzielczość): 203, 305, 609 dpi (8, 12, 24 pkt/mm)

Wymiary: 271 (szer.) x 457 (gł.) x 321 (wys.) mm (bez wystających części)

Waga: ok. 15,1 kg (bez nośnika i akcesoriów)

Wymagania dotyczące zasilania:

- (1)Napięcie wejściowe: AC 100 - 240 V, 3.0 A, ±10 %
- (2)Częstotliwość: 50 - 60 Hz
- (3)Zużycie prądu

Przy napięciu wejściowym: AC 230 V, 50 Hz
Szczytowe: 190 VA/180 W (przy współczynniku druku 30 %)

Tyły gotowości: 40 VA/20 W

Warunki środowiskowe (Temperatura/Wilgotność):

- (1)Działanie: 0 - 40 °C, wilgotność względna 30 - 80 % (bez kondensacji)
- (2)Przechowywanie: -20 - 60 °C, wilgotność względna 30 - 90 % (bez kondensacji)

Specyfikacja techniczna (B) Bluetooth (W) Bezprowadowa sieć LAN

Pasma częstotliwości: [B] 2402 - 2480 MHz, [W] 2412 - 2472 MHz, 5180 - 5320 MHz, 5500 - 5700 MHz, 5519 - 5310 MHz, 5510 - 5670 MHz, Modulacja: [B] GFSK, DQPSK, 8DPSK, [W] DSSS, OFDM-CCK, OFDM, Maks. moc wyjściowa: [B] ≤ 10 dBm, [W] ≤ 16 dBm, Zysk anteny: [B] +1,4 dBi, [W] +2,5 dBi

Português

Este é um guia de início rápido para a primeira utilização.
Para mais informações, consulte o manual do utilizador disponível no website da sua região (www.satoworldwide.com).

Accessórios (📦)

- ① CL4NX Plus ② Guia rápido ③ Folheto GWP (Potencial de Aquecimento Global)
- ④ Documentos ⑤ Cabo de alimentação*

* O formato da ficha de alimentação varia consoante a região.

Identificação das peças (A)

- ① Botão ① (liga/desliga) ② Painel do operador ③ Saída de etiquetas ④ Conector USB (Tipo A)
- ⑤ Tampa superior ⑥ Eixo de rebobinador de ribbon ⑦ Eixo suprimento de ribbon ⑧ Guia do suporte da mídia ⑨ Suporte de etiquetas ⑩ Terminal de entrada AC ⑪ Conector USB (Tipo A)
- ⑫ Conector RS-232C ⑬ Conector IEEE1284 ⑭ Conector EXT ⑮ Conector USB (Tipo B)
- ⑯ Conector LAN ⑰ Antena WLAN (opcional)

Opcionais (B)

- ⑱ Unidade de cortador ⑲ Unidade de dispensadora

Ligar o cabo de alimentação (C)

- 1 Ligue o cabo de alimentação ao terminal de entrada AC ⑩.
- 2 Ligue o plug de alimentação a uma tomada.

Colocar a fita (apenas para o modelo de impressão por transferência térmica) (D)

- 1 Abra a tampa superior ⑤ completamente para evitar a queda acidental da tampa.
- 2 Empurre o eixo do rebobinador de ribbon ⑥ totalmente para dentro.
- 3 Empurre a alavanca de bloqueio da cabeça ⑥ para a parte traseira.
- 4 Carregue e insira a fita ⑧ no eixo de suprimento de ribbon ⑦ totalmente, tendo em consideração a direção de enrolamento.
- 5 A partir do eixo de suprimento de ribbon ⑦, passe a fita por baixo da cabeça de impressão ⑧.
- 6 Dê voltas à fita no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no eixo do rebobinador de ribbon ⑥ e a folha de aderência ⑧.
- 7 Pressione o cabeça de impressão ⑨ para baixo até que a alavanca de bloqueio da cabeça esteja travada.
- 8 Feche a tampa superior.

Colocar mídia (E)

- 1 Abra a tampa superior ⑤ completamente para evitar a queda acidental da tampa.
- 2 Empurre a alavanca de bloqueio da cabeça ⑥ para a parte traseira.
- 3 Puxe o guia do suporte da mídia ⑧ e o guia de etiquetas ① para fora do produto. Rode o botão ② no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para libertar o guia de etiquetas.
- 4 Coloque o rolo de mídia firmemente no suporte de etiquetas ①.
- 5 Empurre o guia do suporte da mídia ⑧ ligeiramente contra o rolo de mídia.
- 6 Passe a mídia por baixo do humidificador de etiquetas ① e do guia do sensor de mídia ⑨ enquanto empurra a mídia para o interior do produto. Certifique-se de que a extremidade da mídia se prolonga até à parte frontal do produto.
- 7 Pressione o cabeça de impressão ⑨ para baixo até que a alavanca de trava do cabeçote esteja travada.
- 8 Prima o guia de etiquetas ① ligeiramente contra o lado mais próximo ① da mídia e rode o botão ② para travar o guia de etiquetas.
- 9 Feche a tampa superior.

Ligar o produto (F)

Prima o botão ①(liga/desliga) ① do painel do operador até que as luzes LED acendam a azul.

Ativar o produto (Guia de arranque) (G)

Ao ligar o produto pela primeira vez após a compra, o ecrã mostra o guia de arranque. O guia de arranque ajuda-o a configurar as definições iniciais do produto, como a hora e a data, bem como a colocar a fita e a mídia.

Siga as instruções apresentadas.

Podrá fechar o guia de arranque e efetuar a configuração mais tarde a partir do menu.

Desligar o produto

- 1 Certifique-se de que o produto se encontra no modo Offline.
- 2 Pressione o botão ①(liga/desliga) ① durante mais de dois segundos.

Especificações Básicas

Nome do modelo: CL4NX Plus

Método de impressão: Impressão térmica direta e Transferência térmica

Densidade do cabeçote (Resolução): 203, 305, 609 ppp (8, 12, 24 pontos/mm)

Dimensões: 271 (L) x 457 (P) x 321 (A) mm (exceto as partes salientes)

Peso: Aprox. 15,1 kg (não incluindo etiquetas e opcionais)

Requisitos de alimentação de energia:

- (1)Voltagem: AC 100 - 240 V, 3.0 A, ±10 %
- (2)Frequência: 50 - 60 Hz
- (3)Consumo de Energia

Condições de voltagem de alimentação de energia: AC 230 V, 50 Hz
Máximo: 190 VA/180 W (com 30% de impressão)

Em standby: 40 VA/20 W

Condições ambientais (Temperatura/Humidade):

- (1)Funcionamento: 0 - 40 °C, 30 - 80 % RH (sem condensação)
- (2)Armazenamento: -20 - 60 °C, 30 - 90 % HR (sem condensação)

Svenska

Detta är en snabbguide för att du ska kunna komma igång och använda produkten.

För mer detaljerad information kan du låsa användarhandboken som finns på webbplatsen för din region (www.satoworldwide.com).

Tillbehör (📦)

- ① CL4NX Plus ② Snabbguide ③ Globalt garantiprogrambroschyr ④ Dokument ⑤ Strömkabel*

* Formen hos kontakten varierar beroende på region.

Märkning av delar (A)

- ① Strömknappen ② Styrspanel ③ Uttag för media ④ USB-kontakt (Typ A) ⑤ Övre lucka
- ⑥ Bandrulle återspolning ⑦ Bandrulle matning ⑧ Mediahållarens ledare ⑨ Mediahållare
- ⑩ AC-intag ⑪ USB-kontakt (Typ A) ⑫ RS-232C-kontakt ⑬ IEEE1284-kontakt ⑭ EXT-kontakt
- ⑮ USB-kontakt (Typ B) ⑯ LAN-kontakt ⑰ WLAN-antenn (frivillig)

Alternativ (B)

- ⑱ Klipparenhet ⑲ Etikettdispenser

Ansluta strömkabeln (C)

- 1 Anslut strömkabeln till AC-intaget ⑩.
- 2 Sätt i strömkabeln i AC-uttaget.

Lasta färgband (endast termisk överföring modell) (D)

- 1 Öppna den övre luckan ⑤ helt för att undvika att tappa luckan.
- 2 Tryck in bandrullens återspolning ⑥ hela vägen in.
- 3 Tryck lasspaken för huvudet ⑦ mot baksidan.
- 4 Lasta och sätt i bandet ⑧ på bandrullens matning ⑦ hela vägen in medan du uppmärksammar upprullningsriktningen.
- 5 Från bandrullens matning ⑦, led bandet under skrivhuvud ⑨.
- 6 Vrid bandet moturs runt bandrullens återspolning ⑥ och fasthållningsark ⑧.
- 7 Tryck ner skrivhuvud ⑨ tills lasspaken för huvudet låser sig.
- 8 Stäng den övre luckan.

Lasta media (E)

- 1 Öppna den övre luckan ⑤ helt för att undvika att tappa luckan.
- 2 Tryck lasspaken för huvudet ⑦ mot baksidan.
- 3 Dra mediahållarens ledare ⑧ och pappersledaren ① bort från produkten. Vrid vredet ② moturs för att släppa mediastyrguidens spåk.
- 4 Lasta medianrullen ordentligt på mediahållaren ⑧.
- 5 Tryck mediahållarens ledare ⑧ lätt mot medianrullen.
- 6 Led median under mediadämparen ⑨ och mediasensorns hållare ⑨ medan du trycker median mot insidan av produkten. Se till att änden av median sträcker sig ut förbi framsidan av produkten.
- 7 Tryck ner skrivhuvud ⑨ tills lasspaken för huvudet låser sig.
- 8 Tryck pappersledaren ① lätt mot den närliggande sidan ① av median och vrid vredet ② för att låsa pappersledaren.
- 9 Stäng det övre luckan.

Sätta på produkten (F)

Tryck på ①(ström)knappen ① på styrpanelen tills LED-lamporna lyser blått.

Uppstart av produkten (uppstartsguide) (G)

När du slår på produkten för första gången efter inkoppling visas uppstartsguiden på skärmen.

Uppstartsguiden är till för att hjälpa dig genom de inledande produktinställningarna, t.ex. inställning av tid och datum, och lastning av band och media.

Följ de instruktioner som visas.

Du kan stänga uppstartsguiden och utföra konfigurationen senare från menyn.

Stänga av produkten

- 1 Säkerställ att produkten är i offline-läge.
- 2 Tryck och håll nere ①(ström)knappen ① längre än två sekunder.

Generella specifikationer

Modellnamn: CL4NX Plus

Utskriftsmetod: Direkt termisk och termisk överföring

Huvuddensitet (Upplösning): 203, 305, 609 dpi (8, 12, 24 punkter/mm)

Mått: 271 (B) x 457 (D) x 321 (H) mm (förutom utskjutande delar)

Vikt: Cirka 15,1 kg (inkluderar inte media och alternativ)

Krav för kraftförsörjning:

- (1)Inspänning: AC 100 - 240 V, 3.0 A, ±10 %
- (2)Frekvens: 50 - 60 Hz
- (3)Strömförbrukning

Inspänning: AC 230 V, 50 Hz
Högsta: 190 VA/180 W (vid 30% utskrift)

Standby: 40 VA/20 W

Miljövillkor (Temperatur/Luftfuktighet):

- (1)Drift: 0 - 40 °C, 30 - 80 % RH (icke ledande)
- (2)Förvaring: -20 - 60 °C, 30 - 90 % RH (icke ledande)

Teknisk specifikation (B) Blåttad [W] Trådlöst LAN

Frekvensband: [B] 2402 - 2480 MHz, [W] 2412 - 2472 MHz, 5180 - 5320 MHz, 5500 - 5700 MHz, 5519 - 5310 MHz, 5510 - 5670 MHz, Modulerings: [B] GFSK, DQPSK, 8DPSK, [W] DSSS, OFDM-CCK, OFDM, Max. utteffekt: [B] ≤ 10 dBm, [W] ≤ 16 dBm,

Antennförstärkning: [B] +1,4 dBi, [W] +2,5 dBi

한국어

이것은 처음 사용하시는 분을 위한 펙 스타트 가이드입니다.

자세한 것은 거주 지역의 웹사이트(www.satoworldwide.com)에 게재된 사용설명서를 참조하시기 바랍니다.

부속품 (📦)

- ① CL4NX Plus ② 펙 가이드 ③ 글로벌 보증서 ④ 서류 ⑤ 전원 코드*

* 전원 플러그 모양은 지역에 따라 다릅니다.

각부 명칭 (A)

- ① ① (전원) 버튼 ② 조작 패널 ③ 용지 배출구 ④ USB 커넥터 (타입 A) ⑤ 탑 커버 ⑥ 리본
- ⑦ 리본 스프링 ⑧ 리본 공급 스프링 ⑨ 용지 출다 가이드 ⑩ 용지 출다 ⑪ AC 전원 입력 단자
- ⑫ USB 커넥터 (타입 A) ⑬ RS-232C 커넥터 ⑭ IEEE1284 커넥터 ⑮ EXT 커넥터 ⑯ USB 커넥터 (타입 B) ⑰ LAN 커넥터 ⑱ 무선랜 안테나 (옵션)

음성 (B)

- ① 커버 유닛 ② 디스펜서 유닛